

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2017-06  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 13 février 2017 / February 13<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4 :00 p.m.  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St Amour; maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b>FRANÇAIS</b>	<b>ENGLISH</b>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>	<b><u>Council Members Attendance</u></b>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<b><u>Présence des employés</u></b>	<b><u>Staff Attendance</u></b>
<i>Greffière</i>	<i>Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Urbaniste</i>	<i>Planner</i>
<i>Josée Brizard</i> <i>Cécile Lortie</i> <i>Guylain Laflèche</i>	
<p><i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i></p>	<p><i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i></p>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>	<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°	72-2017
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>2. Modifications et additions à l'ordre du jour</b>	<b>2. Changes and Additions to the Agenda</b>
<u>À radier :</u>	<u>To delete:</u>
5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 6 février 2017	5.2 Minutes of regular meeting dated February 6 <sup>th</sup> , 2017
<u>À être ajouté :</u>	<u>To add:</u>
7.1.5 Chemin du Boisé et Route 500 Est	7.1.5 Du Boisé Road and Route 500 East
17.3 Soirée Porte Ouverte	17.3 Open House

La municipalité de La Nation  
16 février 2017  
Centre communautaire de Limoges

The Nation Municipality  
February 16<sup>th</sup>, 2017  
Limoges Community Centre

### 3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

### 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Marc Laflèche a déclaré un conflit intérêt pour le point 14.1.

### 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 23 janvier 2017

~~5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 6 février 2017~~

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion ordinaire datée le 23 janvier 2017.

**Adoptée**

### 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

### 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Cécile Lortie, trésorière

7.1.1 Rapport annuel – permis de construction

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport annuel des frais de permis de construction pour 2016 selon le paragraphe 7 (4) du Code de bâtiment 1992 tel que modifié.

**Adoptée**

7.1.2 Rapport annuel - Frais de redevances

### 3. Adoption of Agenda

73-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

### 4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Marc Laflèche disclosed a conflict of interest for item 14.1.

### 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Minutes of regular meeting dated January 23<sup>rd</sup>, 2017](#)

~~5.2 Minutes of regular meeting dated February 6<sup>th</sup>, 2017~~

74-2017  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Regular meeting dated January 23<sup>rd</sup>, 2017.

**Carried**

### 6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

### 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie, Treasurer

7.1.1 [Annual report – building permit](#)

76-2017  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves the 2016 annual building permit fees in accordance with subsection 7 (4) of the Building Code Act 1992 as amended.

**Carried**

7.1.2 Annual report – development charges

<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>77-2017 Marcel Legault Marc Laflèche</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le rapport sur les frais de redevances au 31 décembre 2016 (copie ci-jointe).</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the Development Charges as of December 31<sup>st</sup>, 2016 (copy attached).</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.1.3</b> Rapport annuel – réserves et fonds de réserve</p>	<p><b>7.1.3</b> <a href="#">Annual report – Reserves and Reserve Funds</a></p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>78-2017 Francis Brière Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant le fonds de réserves en date du 31 décembre 2016 (annexe A ci-jointe).</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the Treasurer's report concerning the reserve funds as of December 31<sup>st</sup>, 2016 (Annex A attached).</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.1.4</b> <a href="#">Salaires et allocations des membres du Conseil pour 2017</a></p>	<p><b>7.1.4</b> <a href="#">Salaries and Allocations of Council Members for 2017</a></p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>79-2017 Marcel Legault Marc Laflèche</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le rapport des salaires et allocations des membres du Conseil pour l'année 2016 soit accepté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it resolved</b> that the report for the salaries and allocations of Council for the year 2016 be accepted as presented.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.1.5</b> Chemin du Boisée et Route 500 Est</p>	<p><b>7.1.5</b> Du Boisée Road and Route 500 East</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>80-2017 Francis Brière Marc Laflèche</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le financement pour le Village de Casselman pour la construction du chemin du Boisée et de la route 500 Est à un montant approximatif de 125 000,00 \$ avec 4% d'intérêt payable le 31 mars 2018.</p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the financing of Du Boisée Road and Route 500 East for the Village of Casselman at an approximate cost of \$125,000.00 with 4% of interest payable March 31<sup>st</sup>, 2018.</p>
<p><b>Qu'il soit aussi résolu</b> que la municipalité donne la permission au maire et à la greffière de signer l'entente avec le Village de Casselman.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it also resolved</b> that the Mayor and Clerk be allowed to sign the agreement with the Village of Casselman.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>8. Avis de motions proposées</b> Aucun</p>	<p><b>8. Notice of Proposed Motions</b> None</p>
<p><b>9. Affaires découlant des réunions précédentes</b> Aucune</p>	<p><b>9. Unfinished Business from Previous Meetings</b> None</p>

## 10. Délégations

### 10.1 [Sauvons La Nation](#)

## 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

### 11.1 [B-6-2017](#)

Partie du lot 18, concession 5  
Anciennement Calédonia  
De l'autre côté du 1810, chemin de concession 6

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la demande de morcellement de terrain, filière B-6-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 18, concession 5 de l'ancien canton de Calédonia juste en face du 1810 chemin de concession 6, soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc;
2. Qu'un plan d'élévation et de drainage proposé soit soumis et approuvé par le Service de voirie de la municipalité;
3. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin concession 6 et montée Gates et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombre, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

**Adoptée**

## 12. Règlements municipaux

Aucune

## 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

### 13.1 Comptes fournisseurs

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 28 février 2017 :

Pièce justificative #04 : 369,624.95 \$  
**Adoptée**

## 10. Delegations

### 10.1 [Save The Nation](#)

## 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

### 11.1 B-6-2017

Part of lot 18, Concession 5  
Formerly Caledonia  
Across 1810 Concession Road 6

75-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the land severance application, file B-6-2017, concerning the property located on Part of Lot 18 Concession 5 of the former Township of Caledonia, just across of 1810 Concession Rd. 6 be approved, subject to the following conditions;

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That a proposed elevation and drainage plan be submitted and approved by the Public Works Department of the Municipality;
3. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Concession Road 6 and Gates Sideroad and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

**Carried**

## 12. Municipal By-Laws

None

## 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

### 13.1 Accounts payable

81-2017  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up to February 28, 2017:

Voucher #04: \$369,624.95  
**Carried**

## 14. Autres

*Marc Laflèche a déclaré ses intérêts, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil.*

### 14.1 Groupe Communautaire de St-Albert [Demande de don et demande de lettre d'appui](#)

*Aucune action.*

### 14.2 Garderie les p'tits cœurs Location du Pavillon de Limoges

*Marc Laflèche retourne à salle du Conseil.*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le maire et la greffière soit autorisé de signer le renouvellement du bail avec la Garderie les P'tits cœurs pour un an, finissant le 31 mars 2018.

**Adoptée**

## 15. Rapports mensuels divers

### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario [Avis de flambée](#)

### 15.2 SolarVu

#### 15.2.1 Aréna St-Isidore

### 15.3 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

#### 15.3.1 [Rapport d'inspection 2016-2017](#) *Réseau d'égout collectif souterrain de Fournier*

#### 15.3.2 [Rapport d'inspection 2016-2017](#) *Réseau d'égout collectif souterrain de St-Bernardin*

### 15.4 AMCTO

Rapport « Bearing the Burden »  
Un aperçu du système de rapport à la province

### 15.5 Tourisme Prescott-Russell [Rapport annuel – 2015-2016](#)

## 16. Correspondance

### 16.1 Académie entrepreneuriale [Recrutement des mentors](#)

### 16.2 AMO – Bulletin d'information

## 14. Other Business

*Marc Laflèche disclosed his interest, vacated his seat and left the Council Chambers.*

### 14.1 St-Albert Community Group Letter of support and donation request

*No action.*

### 14.2 Daycare Les P'tits Coeurs [Lease of Limoges Pavilion](#)

*Marc Laflèche came back to the Council chambers.*

82  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the Mayor and Clerk be authorized to sign the lease with the *Garderie les P'tits coeurs* for one year ending March 31<sup>st</sup>, 2018.

**Carried**

## 15. Various Monthly Reports

### 15.1 Eastern Ontario Health Unit [Outbreak advisory](#)

### 15.2 SolarVu

#### 15.2.1 [St-Isidore Arena](#)

### 15.3 Ministry of Environment and Climate Change

#### 15.3.1 [2016-2017 Inspection Report](#) *Fournier Subsurface Communal Sewage System*

#### 15.3.2 [2016-2017 Inspection Report](#) *St-Bernardin Subsurface Communal Sewage System*

### 15.4 AMCTO

[Report "Bearing the Burden"](#)  
[Overview of municipal reporting to the province](#)

### 15.5 Prescott-Russell Tourism [Annual Report – 2015-2016](#)

## 16. Correspondence

### 16.1 Entrepreneurial Academy Mentor recruitment

### 16.2 AMO – [Newsletter](#)

**16.3 Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes Ontario**

[Nomination du président associé à plein temps à la Commission civile de l'Ontario sur la police](#)

**16.4 Mosey and Mosey**

Les Libéraux n'imposeront pas d'impôt sur les avantages sociaux (santé et dentaire)

**16.5 BSEO**

[L'insécurité alimentaire dans l'Est ontarien](#)

**16.6 Comité d'embellissement de Bourget**

[Appel aux artistes de l'art mural – demande de propositions](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 13 février 2017 soit reçue.

**Adoptée**

**17. Évènements à venir**

**17.1 [10<sup>e</sup> édition de la marche annuel 2017 de 15kms pour la lutte au cancer infantile](#)**

Club Optimiste St-Albert  
17 juin 2017 – St-Albert

**17.2 [Sommet des affaires Rurales Prescott-Russell](#)**

22-23 mars 2017 – Alfred

**17.3 Soirée porte ouverte**

La municipalité de La Nation  
16 février 2017  
Centre communautaire de Limoges

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 8-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 13 février 2017 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**16.3 Safety, Licensing Appeals and Standards Tribunals Ontario**

[Appointment of Full Time Associate Chair of the Ontario Civilian Police Commission](#)

**16.4 Mosey and Mosey**

[Liberals will not tax health and dental plans](#)

**16.5 EOBU**

[Food Insecurity in Eastern Ontario](#)

**16.6 *Comité d'embellissement de Bourget***

Calling all wall mural artists – request for proposals

83-2017

Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the February 13<sup>th</sup>, 2017 agenda received.

**Carried**

**17. Coming Events**

**17.1 10<sup>th</sup> edition of the annual 15 km Walk for Childhood Cancer**

St-Albert Optimist Club  
June 17<sup>th</sup>, 2017 – St-Albert

**17.2 [Prescott-Russell Rural Business Summit](#)**

March 22-23, 2017 - Alfred

**17.3 Open House**

The Nation Municipality  
February 16<sup>th</sup>, 2017  
Limoges Community Centre

**18. Confirming By-law**

84-2017

Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-Law n° 8-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of February 13<sup>th</sup>, 2017 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**19. Adjournment**

85-2017

Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 18h46.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:46 pm.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk